

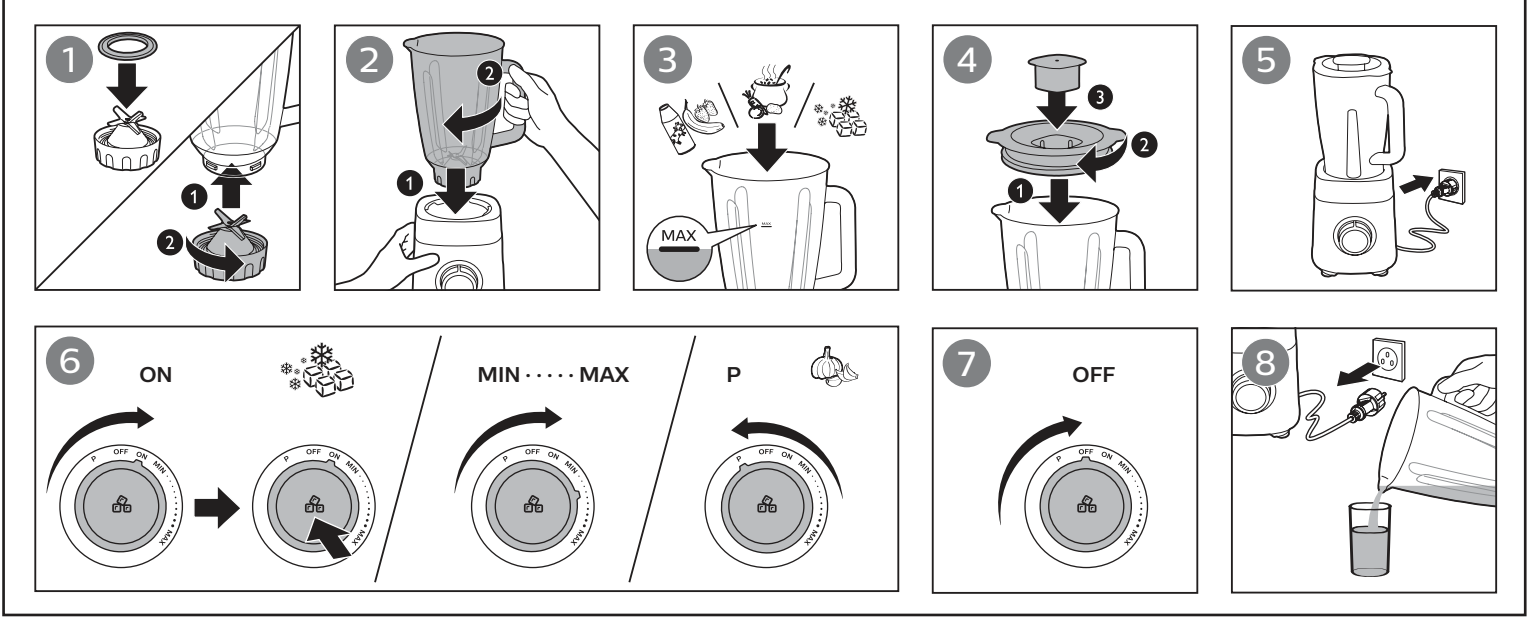


|    |                    |    |                      |
|----|--------------------|----|----------------------|
| EN | User manual        | IT | Manuale utente       |
| DA | Brugervejledning   | NL | Gebruiksaanwijzing   |
| DE | Benutzerhandbuch   | NO | Brukerhåndbok        |
| EL | Εγχειρίδιο χρήσης  | PT | Manual do utilizador |
| ES | Manual del usuario | SV | Användarhandbok      |
| FI | Käyttöopas         | TR | Kullanım kılavuzu    |
| FR | Mode d'emploi      |    |                      |

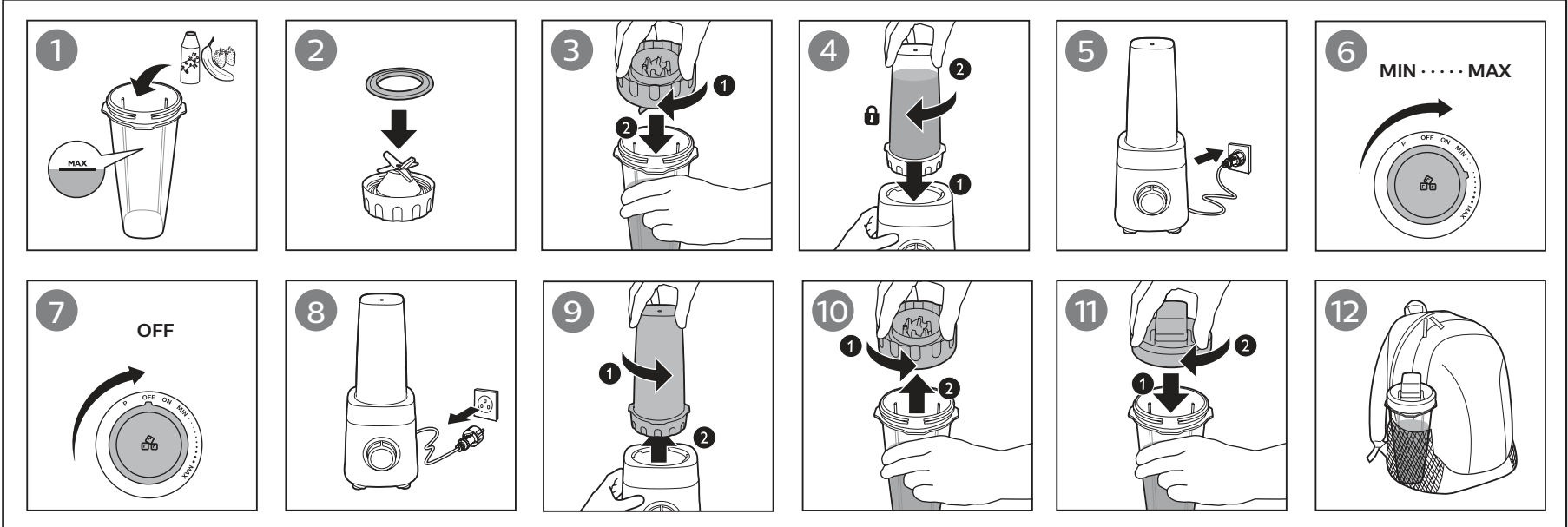


© 2020 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
3000 048 37262

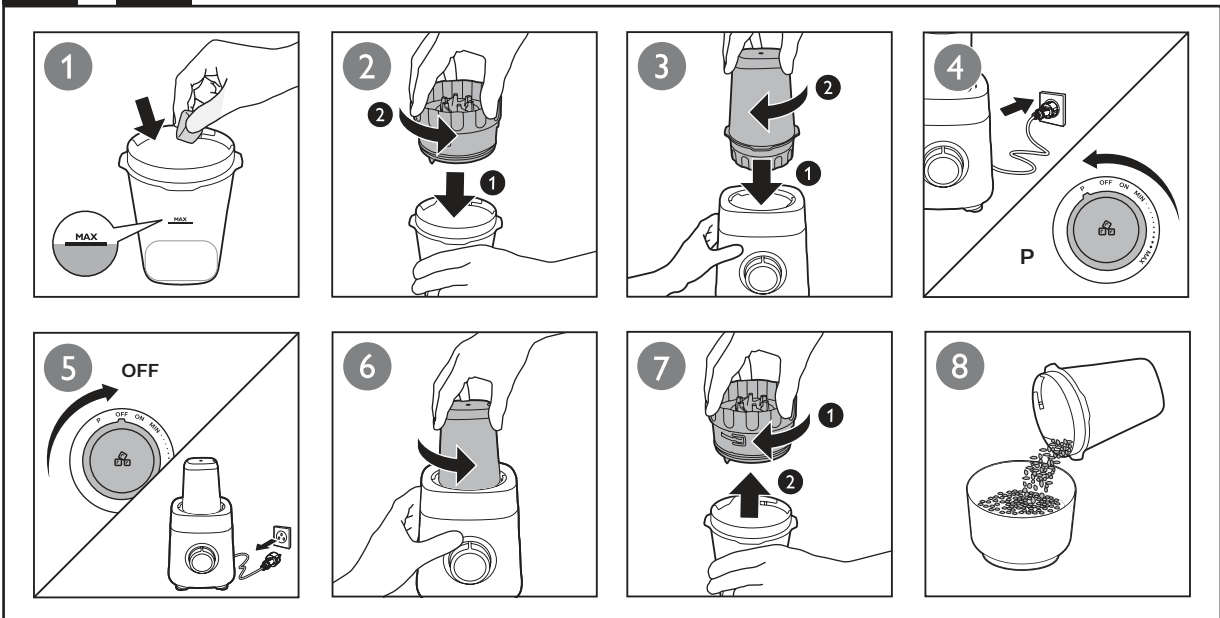
## 2



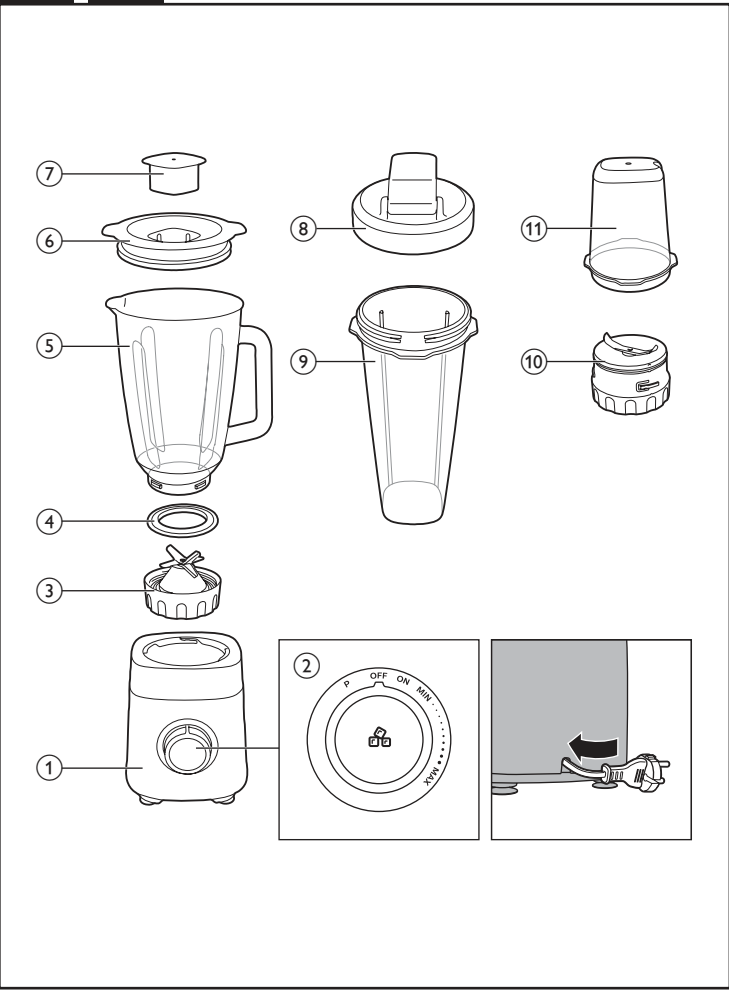
## 3



## 4



## 1



### English

- Motor unit with control knob
- Rotary knob and preset settings
  - MIN/MAX/ON**: to turn on the blender and select a blending speed setting.
  - OFF**: to turn off the blender.
  - : to crush ice.
  - P**: to blend briefly and for easy clean.
- Blender blade unit
- Sealing ring
- Blender jar
- Lid of blender jar
- Small covering lid

#### Tumbler (HR3573 only)

- Tumbler lid
- Tumbler jar

#### Mill (Optional)

- Mill blade unit
- Mill jar

### Dansk

- Motorenhet med kontrolknop
- Drejeknap og forindstillinger
  - MIN/MAX/ON**: Tænd for blenderen, og vælg en hastighedsindstilling.
  - OFF**: Sluk for blenderen.
  - : for at knuse is.
- Blenderknive
- Tætningsring
- Blenderglas
- Låg til blenderglas
- Lille dæksel

#### Bæger (kun HR3573)

- Låg til beholder
- Beholderglas

#### Møllekværn (ekstraudstyr)

- Mølle-knivenhed
- Beholder til møllekværn

### Deutsch

- Motoreinheit mit Drehschalter
- Drehknopf und Voreinstellungen
  - MIN/MAX/ON**: zum Einschalten des Mixer und zum Auswählen der Mixergeschwindigkeitsstufe.
  - OFF**: zum Ausschalten des Mixers.
  - : zum Zerkleinern von Eis.
- Mixermessereinheit
- Dichtungsring
- Mixbehälter
- Deckel des Mixbehälters
- SDeckel für Mühle

#### Becher (nur HR3573)

- Deckel für Becher
- Becherbehälter

#### Mühle (optional)

- Mühlennussereinheit
- Mühlbehälter

### Ελληνικά

- Μοτέρ με διακόπτη ελέγχου
- Περιστροφικός διακόπτης και προκαθορισμένες ρυθμίσεις
  - MIN/MAX/ON**: Για να ενεργοποιησετε το μπλέντερ και να επιλέξετε μια ρύθμιση ταχύτητας ανάμειξης.
  - OFF**: Για να απενεργοποιήσετε το μπλέντερ.
  - : Για θρυμματισμό πάγου.
- Λεπίδες μπλέντερ
- Δακτύλιος σφράγισης
- Κανάτα μπλέντερ
- Καπάκι κανάτας μπλέντερ
- Μικρό καπάκι κάλυψης

#### Δοχείο (HR3573 μόνο)

- Καπάκι δοχείου
- Κανάτα δοχείου

#### Μύλος (προαιρετικό)

- Λεπίδες μύλου
- Κανάτα μύλου

### Español

- Unidad motora con rueda de control
- Control giratorio y ajustes predeterminados
  - MIN/MAX/ON**: Para encender la batidora y seleccionar una posición de velocidad de batido.
  - OFF**: Para apagar la batidora.
  - : Para picar hielo.
- Unidad de cuchillas de la batidora
- Junta
- Jarra de batidora
- Tapa de la jarra de la batidora
- Tapapequeña

#### Vaso portátil (solo modelo HR3573)

- Tapa del vaso portátil
- Jarra del vaso portátil

#### Molinillo (opcional)

- Unidad de cuchillas del molinillo
- Jarra del molinillo

### Suomi

- Runko ja ohjauspainike
- Valintanuppi ja esivalinta-asetukset
  - MIN/MAX/ON**: tehosekoittimen käynnistämisen ja sekoittimen nopeusasetuksen valinta.
  - OFF**: tehosekoittimen virran katkaiseminen.
  - : jään murskaaminen.
- Tehosekoittimen teräyksikkö
- Tiiviste
- Sekoituskulho
- Sekoituskulhon kansi
- Spieni suojakansi

#### Juomalasi (vain HR3573)

- Juomalasin kansi
- Juomalasikannu

#### Maustemylly (lisävaruste)

- Hienonnusosa
- Maustemyllyn astia

### Français

- Bloc moteur avec bouton de commande
- Bouton rotatif et présélections
  - MIN/MAX/ON** : pour allumer le blender et sélectionner une vitesse de mixage.
  - OFF** : pour éteindre le blender.
  - : pour piler de la glace.
- Ensemble lames du blender
- Bague d'étanchéité
- Blender
- Couvercle du blender
- Setit couvercle

#### Gourde (HR3573 uniquement)

- Couvercle du verre isotherme
- Gourde isotherme

#### Moulin (en option)

- Ensemble lames du moulin
- Bol du moulin

### Italiano

- Blocco motore con manopola di controllo
- Manopola e impostazioni predefinite
  - MIN/MAX/ON**: per accendere il frullatore e selezionare un'impostazione di velocità.
  - OFF**: per spegnere il frullatore.
  - : per tritare il ghiaccio.
- Gruppo lame frullatore
- Anello di guarnizione
- Vaso frullatore
- Coperchio del vaso frullatore
- Coperchiopiccolo

#### Bicchieri (solo HR3573)

- Coperchio del bicchiere
- Vaso del bicchiere

#### Tritatutto (opzionale)

- Lama tritatutto
- Vaso tritatutto

### Nederlands

- Motorunit met bedieningsknop
- Draaiknop en voorgeprogrammeerde instellingen
  - MIN/MAX/ON**: om de blender in te schakelen en een snelheidsstand te selecteren voor het mengen.
  - OFF**: om de blender uit te schakelen.
  - : om ijs te vernalen.
- Mesunit van blender
- Afdichttring
- Blenderbeker
- Deksel van blenderkan
- SKlein dekseltje

#### Tumbler (alleen HR3573)

- Tumblerdeksel
- Tumblerkan

#### Maalmolen (optioneel)

- Mesunit van maalmolen
- Maalmolenbeker

### Norsk

- Motorenhet med bryter
- Vred og förinställningar
  - MIN/MAX/ON**: för att slå på mixern och välj en mixerhastighet.
  - OFF**: för att stänga av mixern.
  - : för att krossa is.
- Knivenhet för mixer
- Tättningsring
- Mixerbehållare
- Lock till mixerbehållare
- Litet lock

#### Shakebeholder (kun HR3573)

- Lokk for mikserkanne
- Kolbe for mikserkanne

#### Kvern (tilleggsutstyr)

- Knivenhet for kvern
- Kvernbeholder

### Português

- Motor com botão de controle di controllo
- Botão rotativo e predefinições
  - MIN/MAX/ON**: para ligar a liquidificadora e selecionar uma regulação de velocidade de liquidificação.
  - OFF**: para desligar a liquidificadora.
  - : para picar gelo.
- Lâmina da liquidificadora
- Anel vedante
- Copo misturador
- Tampa do copo misturador
- STampa pequena

#### Copo para levar (apenas HR3573)

- Tampa do copo para levar
- Corpo do copo para levar

#### Moinho (opcional)

- Lâminas do moinho
- Copo do moinho

## 5

|  |  | (MAX)          |            | (MAX)        |
|--|--|----------------|------------|--------------|
|  |  | 1500 ml        | <b>MAX</b> | 60 - 90 sec. |
|  |  | 1500 ml        | <b>MAX</b> | 60 - 90 sec. |
|  |  | 1500 ml        | <b>MAX</b> | 30 - 60 sec. |
|  |  | 6 x            |            | 1 min        |
|  |  | 200 g / 300 ml | <b>MAX</b> | 1 min        |
|  |  | 200 g / 250 ml | <b>MAX</b> | 1 min        |
|  |  | 25 - 50 g      | <b>P</b>   | 30 sec.      |
|  |  | 5 - 25 g       | <b>P</b>   | 30 sec.      |
|  |  | 25 - 75 g      | <b>P</b>   | 30 sec.      |
|  |  | 20-40 g        | <b>P</b>   | 10 sec.      |
|  |  | 100 g          | <b>P</b>   | 10 sec       |
|  |  |                |            | 2x2x2 cm     |

### English

#### Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

#### Note

- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in Fig.5.
- Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
- Do not attempt to process very thick recipes such as bread dough or mash potatoes.

#### Blender (Fig 2)

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients.

#### Note

- Never overfill the blender jar above the maximum level indication (1.5 litres) to avoid spillage.

#### Tip

- For chopping use cases, e.g. chop parsley, garlic, onion, etc., use the mill accessory (CP6671) for best results.
- For dry/wet grinding use cases, e.g. make coffee bean powder, chili powder, etc., use the mill accessory (CP6670) for best results.
- If you want to purchase an additional accessory, please contact Philips Consumer Care Center in your country.

#### Pulse and ice crushing function

To process ingredients briefly (such as garlic), rotate the rotary knob to the P (PULSE) position.

To crush ice, press the ice crushing button. To stop, turn the rotary knob to the OFF position.

#### Tip

- To process ingredients very briefly, rotate the rotary knob to the P (PULSE) position several times.
- To crush ice, press the ice crushing button . To stop, the ice crushing button again or turn the rotary knob to the OFF position.
- Never use the pulse function longer than a few seconds at a time.

#### Tumbler (Fig 3)

Make your smoothies or shakes directly with the tumbler. Remove the blade unit and attach the lid of the tumbler. Then you can bring the tumbler out and enjoy directly.

#### Note

- Never overfill the tumbler jar above the maximum level indication to avoid spillage.
- Never fill the tumbler jar with soft drinks to avoid spillage.

#### Cleaning (Fig 6)

Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.

**Note:** Make sure to rotate the rotary knob to P (Pulse) position a few times.

| Dansk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><span></span></div><div><span></span></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <div>Før apparatet tages i brug</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div>Sorg for at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet for første gang (se afsnittet "Rengøring").</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Bemærk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div><ul style="list-style-type: none"><li>Undgå at overskride de angivne mængder og tilberedningstider angivet i Fig. 5.</li><li>Lad ikke apparatet køre i mere end 60 sekunder ad gangen, når du behandler større mængder, og lad det køle ned til stuetemperatur, før det bruges igen.</li><li>Forsøg ikke med mad, der har en meget tyk konsistens som feks. dej eller kartoffelmos.</li></ul></div>                                                                |
| Blender (Fig. 2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <div>Blenderen er beregnet til:</div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>Blending af flydende ingredienser, feks. mejeriprodukter, sauce, frugtjuice, suppe, mixede drinks og shakes.</li><li>Mixing af bløde ingredienser, feks. pandekagedej eller mayonnaise.</li><li>Purering af kogte ingredienser.</li></ul></div>                                                                                                                                        |
| Bemærk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div><ul style="list-style-type: none"><li>Overflyd aldrig blenderglasset til over det angivne maksimale niveau (1,5 liter), så du undgår, at indholdet flyder over.</li></ul></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Tip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div><ul style="list-style-type: none"><li>Ved hakning af feks. persille, hvidløg, log osv. giver møllekværnen (CP6671) de bedste resultater.</li><li>Ved tør/våd formaling af feks. kaffebønner, chilipulver osv. giver møllekværnstilbehøret (CP6670) de bedste resultater.</li><li>Hvis du ønsker at købe ekstra tilbehør, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter.</li></ul></div>                                                                         |
| Pulse- og isk nusningsfunktion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div>Hvis du vil tilberede ingredienser kortvarigt (feks. hvidløg), skal du dreje drejeknappen til positionen P (PULSE).</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div>For at knuse is skal du trykke på knappen til isk nusning. For at stoppe skal du dreje drejeknappen til positionen OFF.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Tip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div><ul style="list-style-type: none"><li>For at tilberede ingredienser meget kortvarigt skal du dreje kontrollknappen til positionen P (PULSE) flere gange.</li><li>For at knuse is skal du trykke på knappen til isk nusning <span>🔊</span>. For at stoppe skal du trykke på knappen til isk nusning <span>🔊</span> igen eller dreje kontrollknappen til positionen OFF.</li><li>Brug aldrig pulse-funktionen længere end et par sekunder ad gangen.</li></ul></div> |
| Beholder (Fig. 3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <div>Lav smoothies eller shakes direkte i bægere<span></span>t. Fjern knivenheden, og sæt låget på bægere<span></span>t. Derefter kan du tage bægere<span></span>t af og nyde indholdet direkte fra bægere<span></span>t.</div>                                                                                                                                                                                                                                         |
| Bemærk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div><ul style="list-style-type: none"><li>Undgå at overflyde bægere<span></span>t til over det angivne maksimale niveau, da dette kan få indholdet til at flyde over.</li><li>Undgå at fylde bægere<span></span>t med sodavand, da det kan få indholdet til at flyde over.</li></ul></div>                                                                                                                                                                             |
| Rengøring (Fig. 6)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div>Nem rengøring af blenderglasset: Følg trin: 1 2 3 4.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Bemærk:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div>Sorg for at dreje kontrollknappen til positionen P (Pulse) et par gange.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Dutch

### Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe "Reinigung").

#### Hinweis

- Überschreiten Sie nicht die in Abb.5 angegebenen Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Lassen Sie das Gerät beim Verarbeiten großer Mengen nicht länger als 60 Sekunden in einem Arbeitsgang laufen, und lassen Sie es zur nächsten Inbetriebnahme auf Raumtemperatur abkühlen.
- Versuchen Sie nicht, sehr zähflüssige Konsistenzen wie Brotteig oder Kartoffelpüree zu verarbeiten.

#### Mixer (Abb. 2)

Der Mixer ist geeignet zum:

- Mixen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukte, Soßen, Obstsäfte, Suppen, Mixgetränke, Milchshakes.
- Mischen gekochter Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig und Mayonnaise.
- Pürieren gekochter Zutaten.

#### Hinweis

Um ein Auslaufen von Zutaten zu verhindern, füllen Sie den Mixbehälter nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus (1,5 Liter).

**Tip**

- Verwenden Sie zum Zerkleinern von z. B. Petersilie, Knoblauch, Zwiebeln, usw. für optimale Ergebnisse das Mühlen-Zubehör (CP6671).
- Verwenden Sie zum Mahlen von trockenen/feuchten Zutaten wie z. B. Kaffeepulver aus frisch gemahlenen Bohnen, Chilipulver, usw. für optimale Ergebnisse den Mühlenaufsatz (CP6670).

- Wenn Sie ein zusätzliches Zubehörtel kaufen möchten, wenden Sie sich bitte das Philips Service-Center in Ihrem Land.

### Puls-/Ice Crush-Funktion

Um Zutaten kurz zu verarbeiten (z. B. Knoblauch), drehen Sie den Drehknopf in die Position P (PULSE).

Um Eis zu zerkleinern, verwenden Sie die Ice Crush-Taste. Um den Vorgang anzuhalten, stellen Sie den Drehknopf auf die Position OFF (AUS).

- Tip**
- Um Zutaten nur kurz zu verarbeiten, drehen Sie den Drehschalter mehrmals auf die Position P (PULSE).
  - Um Eis zu zerkleinern, verwenden Sie die Ice Crush-Taste 🔊. Um die Zubereitung zu beenden, drücken Sie die Ice Crush-Taste 🔊 erneut oder stellen Sie den Drehknopf auf OFF.
  - Die Pulsfunktion sollte immer nur wenige Sekunden lang verwendet werden.

#### Becher (Abb. 3)

Bereiten Sie Ihre eigenen Smoothies oder Shakes direkt mit dem Trinkbecher zu. Entfernen Sie die Messereinheit, und setzen Sie den Deckel auf den Trinkbecher. Anschließend können Sie den Trinkbecher abnehmen und direkt genießen.

#### Hinweis

- Um ein Auslaufen von Zutaten zu verhindern, füllen Sie den Trinkbecher nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus.
- Füllen Sie den Trinkbecher nicht mit Softdrinks, um ein Auslaufen zu vermeiden.

#### Reinigung (Abb. 6)

Einfache Reinigung des Mixbehälters: Befolgen Sie die Schritte 1, 2, 3 und 4.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass Sie den Drehknopf mehrmals auf die Position P (PULSE) stellen.

## Ελληνικά

### Πριν την πρώτη χρήση

Καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά (βλέπε το κεφάλαιο «Καθαρισμός»).

#### Σημείωση

- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στην εικ. 5.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα τη φορά όταν επεξεργάζεστε μεγάλες ποσότητες και αφήνετέ τη να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν την επόμενη λειτουργία.
- Μην επιχειρήσετε να επεξεργαστείτε πολύ παχύρευστα υλικά όπως ζύμη ψωμιού ή πουρέ πατάτας.

#### Μπλέντερ (Εικ. 2)

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για:

- Να αναμινύετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, σούπες, κοκτέιλς, μιλκσείκς ;
- Να ανακατεύετε μαλακά υλικά, π.χ. μέλιμα για τηνγανής ή μαγιονέζα.
- Πολτοποιήση μαγειρεμένων υλικών.

#### Σημείωση

- Μην γεμίζετε ποτέ υπερβολικά την κανάτα του μπλέντερ επάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (1,5 λίτρο), ώστε να αποφεύγετε τυχόν διαρροές.

#### Συμβουλή

- Για βέλτιστα αποτελέσματα τεμαχισμού,για παράδειγμα όταν θέλετε να ψιλοκόψετε μαϊντανό, σκόρδο, κρεμμύδι κ.λπ., χρησιμοποιήστε το εξάρτημα μύλου (CP6671).
- Για βέλτιστα αποτελέσματα άλεσης υγρών και ξηρών υλικών, για παράδειγμα όταν θέλετε να κάνετε σκόνη κόκκους καφέ, τσίλι και άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα μύλου (CP6670).
- Εάν θέλετε να αγοράσετε ένα επιπλέον αέζεουάρ, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας.

### Στημιαία λειτουργία και λειτουργία θρυμματισμού πάγου

Για τη στημιαία επεξεργασία υλικών (όπως σκόρδου), γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση P (PULSE).

Για να θρυμματίσετε πάγο, πατήστε το κουμπί για θρυμματισμό πάγου. Για να σταματήσει η λειτουργία, γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση OFF.

#### Συμβουλή

- Για την πολύ σύντομη επεξεργασία υλικών, γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση P (PULSE) αρκετές φορές.
- Για να θρυμματίσετε πάγο, πατήστε το κουμπί για θρυμματισμό πάγου 🔊. Για διακοπή, πατήστε ξανά το κουμπί για θρυμματισμό πάγου 🔊 ή γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση OFF.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη στημιαία λειτουργία πάνω από μερικά δευτερόλεπτα τη φορά.

#### Δοχείο (Εικ. 3)

Φτιάξτε smoothies ή χυμούς απευθείας στο δοχείο. Αφαιρέστε τις λεπτιές και τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να πάρετε μαζί σας το δοχείο για απόλαυση στη στιγμή.

#### Σημείωση

- Μην γεμίζετε ποτέ υπερβολικά την κανάτα του δοχείου επάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης, ώστε να αποφεύγετε τυχόν διαρροές.
- Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του δοχείου με αναψυκτικά, ώστε να αποφεύγετε τυχόν διαρροές.

### Καθαρισμός (Εικ. 6)

Εύκολο καθαρίσμα της κανάτας του μπλέντερ: Ακολουθήστε τα βήματα: 1 2 3 4.

**Σημείωση:** Φροντίστε να γυρίσετε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση P (Pulse) αρκετές φορές.

## Español

### Antes de utilizarlo por primera vez

Lave bien las piezas que vayan a estar en contacto con los alimentos antes de usar el aparato por primera vez (consulte el capítulo "Limpieza").

#### Nota:

- No supere los valores máximos para las cantidades y los tiempos de procesamiento que se indican en la fig. 5.
- No utilice el aparato durante más de 60 segundos seguidos cuando procese cantidades grandes y deje que se enfrie a temperatura ambiente antes de volver a utilizarlo.
- No intente procesar recetas con ingredientes muy espesos como masa de pan o puré de patatas.

#### Batidora (Fig. 2)

La batidora está diseñada para:

- Batir líquidos, por ejemplo: productos lácteos, salsas, zumos de fruta, sopas, mezclar bebidas, batidos.
- Mezclar ingredientes blandos, por ejemplo, masa para tortitas o mayonesa.
- Cómo hacer puré de ingredientes cocinados.

#### Nota:

- No exceda el nivel máximo indicado en la jarra de la batidora (1,5 litros) para evitar que se derrame el contenido.

#### Consejo

- Para picar, por ejemplo, picar perejil, ajo, cebolla, etc., utilice el accesorio de molinillo (CP6671) para obtener los mejores resultados.
- Para moler en seco o húmedo, por ejemplo, café molido, chile en polvo, etc., utilice el accesorio de molinillo (CP6670) para obtener los mejores resultados.
- Si desea adquirir un accesorio adicional, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Philips de su país.

#### Funciones Pulse y picado de hielo

Para procesar ciertos ingredientes brevemente (como el ajo), gire el control giratorio a la posición P (PULSE).

Para picar hielo, pulse el botón de picado de hielo. Para detenerlo, coloque el control giratorio en la posición OFF.

#### Consejo

- Si desea procesar los ingredientes durante muy poco tiempo, gire el control giratorio a la posición P (PULSE) varias veces.
- Para picar hielo, pulse el botón de picado de hielo 🔊. Para detener el funcionamiento, vuelva a pulsar el botón de picado de hielo 🔊 o gire el control a la posición OFF.
- No utilice nunca la función Pulse durante más de unos pocos segundos seguidos.

#### Vaso portátil (Fig. 3)

Prepare batidos o smoothies directamente con el vaso portátil. Retire las cuchillas y coloque la tapa del vaso portátil. A continuación, podrá llevarse a cualquier lado el vaso y disfrutar.

#### Nota:

- No exceda el nivel máximo indicado en el vaso para evitar que se derrame el contenido.
- Nunca llene el vaso con refrescos para evitar que se derrame.

#### Limpieza (Fig. 6)

Para una limpieza sencilla de la jarra de la batidora, siga los pasos: 1 2 3 4.

**Nota:** Asegúrese de girar el control giratorio a la posición P (Pulse) varias veces.

## Suomi

### Käyttöönotto

Puhdista hyvin kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöönottoa (lisätietoja kappaleessa Puhdistus).

#### Huomautus

- Älä yritä kuvassa 5 olevia määriä ja valmistusaikoja.
- Käytä laitetta enintään 60 sekuntia kerrallaan, kun sekoitait suuria määriä, ja anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöön ennen seuraavaa käyttöä.
- Älä yritä käsitellä hyvin sakeita aineksia, kuten leipätalkinaa tai perunasosetta.

#### Tehosekoitin (kuva 2)

Tehosekoittimen käyttötarkoitukset

- Nesteiden, kuten maitotuotteiden, kastikkeiden, hedelmämehujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden sekoittaminen.
- Kevyiden aineiden, kuten ohukaistalkinan tai majoneesin sekoittaminen.
- Keitettyjen aineksien soseuttaminen.

#### Huomautus

- Vältä roiskumista täyttämällä tehosekoittimen kannu vain merkittyyn enimmäisrajaan (1,5 litraa) asti.

#### Vinkki

- Esimerkiksi persiljan, valkosipulin tai sipulin silppuamiseen sopii parhaiten mausteleikkuri (CP6671).

- Kuivien tai kosteiden ainesten, kuten kahvipapujen tai chilin, jauhamiseen kannattaa käyttää mausteleikkuria (CP6670).

- Jos haluat hankkia lisävarusteen, ota yhteys oman maasi Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.

#### Sykäys- ja jäämurskatoiminto

Voit käsitellä aineksia (kuten valkosipulia) nopeasti kääntämällä valintanupin P (sykäys) -asentoon.

Voit murskata jäätä painamalla jäämurskainiketta. Pysäytä laite kääntämällä valintanuppi OFF-asentoon.

#### Vinkki

- Voit käsitellä aineksia nopeasti kääntämällä valintanupin P (sykäys) -asentoon useita kertoja.
- Voit murskata jäätä painamalla jäämurskainiketta 🔊. Pysäytä laite painamalla jäämurskainiketta 🔊 uudelleen tai kääntämällä valintanuppi OFF-asentoon.
- Älä käytä sykäystoimintoa pidempään kuin muutaman sekunnin kerrallaan.

#### Juomalasi (kuva 3)

Voit valmistaa smoothieita tai pirtelöitä suoraan tehosekoittimen juomalasiin. Irrota teräyksikkö ja kiinnitä juomalasiin kansi. Tämän jälkeen voit ottaa juomalasin mukaasi ja nauttia juomasi siitä.

#### Huomautus

- Vältä roiskumista täyttämällä juomalasikannu vain merkittyyn enimmäisrajaan asti.

- Älä kaada juomalasikannuun viroitusjuomia, sillä ne saattavat aiheuttaa roiskumista.

#### Puhdistaminen (kuva 6)

Sekoituskulhon helppo puhdistaminen: noudata ohjeen vaiheita 1 2 3 4.

**Huomautus:** Käännä valintanuppi P (sykäys) -asentoon muutaman kerran.

## Français

### Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage »).

#### Remarque

- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation maximum indiqués dans le tableau de la figure 5.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 60 secondes sans interruption lorsque vous traitez de grosses quantités et laissez-le refroidir à température ambiante avant de continuer.
- N'essayez pas de préparer des recettes très épaisses telles que de la pâte à pain ou de la purée de pommes de terre.

#### Blender (Fig. 2)

Le blender est destiné :

- mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes ;
- mixer des préparations à consistance molle, telles que de la pâte à crêpes ou de la mayonnaise.
- Réduire en purée des aliments cuits.

#### Remarque

- Ne remplissez jamais le bol mélangeur au-delà du niveau maximal indiqué (1,5 litre) afin d'éviter tout risque d'éclaboussure.

#### Conseil

- Pour hacher du persil, de l'ail, des oignons, etc., utilisez l'accessoire moulin (CP6671) pour un résultat optimal.

- Pour mouder des ingrédients secs ou humides, par ex. moudre des grains de café ou obtenir de la poudre de chili, etc., utilisez l'accessoire moulin (CP6670) pour un résultat optimal.

- Si vous voulez acheter un accessoire supplémentaire, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

#### Pulse et fonction glace pilée

Pour mixer brièvement des ingrédients (comme l'ail), tournez le bouton rotatif jusqu'à la position P (PULSE).

Pour piler de la glace, appuyez sur le bouton glace pilée. Pour arrêter, tournez le bouton rotatif jusqu'à la position OFF.

#### Conseil

- Pour mixer des ingrédients très brièvement, tournez à plusieurs reprises le bouton rotatif jusqu'à la position P (PULSE).
- Pour piler de la glace, appuyez sur le bouton glace pilée 🔊. Pour arrêter, appuyez à nouveau sur le bouton glace pilée 🔊 ou tournez le bouton rotatif jusqu'à la position OFF.
- N'utilisez jamais la fonction Pulse pendant plus de quelques secondes.

#### Gourde (Fig. 3)

Préparez un smoothie ou un milk-shake directement avec le verre isotherme. Retirez l'ensemble lames et fixez le couvercle du verre isotherme. Vous pouvez ensuite retirer le verre isotherme et en profiter directement.

#### Remarque

- Ne remplissez jamais la gourde au-delà du niveau maximal indiqué afin d'éviter tout risque d'éclaboussure.
- Ne remplissez jamais la gourde de sodas afin d'éviter tout risque d'éclaboussure.

### Nettoyage (Fig. 6)

Nettoyage aisé du bol mélangeur : suivez les étapes : 1 2 3 4.

**Remarque :** veillez à tourner le bouton rotatif jusqu'à la position P (Pulse) à plusieurs reprises.

## Italiano

### Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con il cibo (si veda il capitolo "Pulizia").

#### Nota

- Non superare le quantità massime e i tempi di preparazione indicati in Fig. 5.
- Não utilize l'apparecchio per più di 60 secondi alla volta quando si frullano notevoli quantità di ingredienti e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente prima di riutilizzarlo.
- Non lavorare ingredienti troppo densi come impasti di pane o purea di patate.

#### Frullatore (Fig. 2)

Il frullatore è particolarmente adatto per:

- Frullare sostanze fluide come latticini, creme, succhi di frutta, zuppe, frappé, frullati.
- Miscelar ingredienti morbidi come la pastella per i pancake o la maionese.
- Ridurre in purea gli ingredienti cotti.

#### Nota

- Non riempire mai il vaso frullatore al di sopra dell'indicazione di livello massimo (1,5 litri), onde evitare fuoriuscite.

#### Suggerimento

- Per tritare ingredienti come prezzemolo, aglio, cipolla ecc., utilizzare l'accessorio trituratutto (CP6671) per ottenere i risultati migliori.
- Per macinare ingredienti secchi o umidi, come chicchi di caffè, peperoncino ecc., utilizzare l'accessorio macinacaffè (CP6670) per ottenere i risultati migliori.
- Se si desidera acquistare un accessorio aggiuntivo, contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese.

#### Funzione a impulsi e tritaggiaccio

Per lavorare brevemente gli ingredienti (ad esempio l'aglio), ruotare la manopola in posizione P (funzione a impulsi).

Per tritare il ghiaccio, premere il pulsante tritaggiaccio. Per interrompere il funzionamento, ruotare la manopola in posizione OFF.

#### Suggerimento

- Per lavorare brevemente gli ingredienti, ruotare più volte la manopola in posizione P (funzione a impulsi).
- Per tritare il ghiaccio, premere pulsante tritaggiaccio 🔊. Per interrompere il funzionamento, premere nuovamente 🔊 il pulsante tritaggiaccio o ruotare la manopola in posizione OFF.
- Non utilizzare mai la funzione a impulsi per più di qualche secondo alla volta.

#### Bicchiere (Fig. 3)

Preparare i frullati direttamente al bicchiere. Rimuovere il gruppo lame e inserire il coperchio del bicchiere. Sarà quindi possibile staccare il bicchiere e utilizzarlo direttamente.

#### Nota

- Non riempire mai il vaso frullatore al di sopra dell'indicazione di livello massimo onde evitare fuoriuscite.
- Non riempire mai il bicchiere con bibite per evitare fuoriuscite.

#### Pulizia (Fig. 6)

Facile pulizia del vaso frullatore: Seguire i passaggi: 1 2 3 4.

**Nota:** assicurarsi di ruotare alcune volte la manopola in posizione P (funzione a impulsi).

## Nederlands

### Voor het eerste gebruik

Maak alle onderdelen die in aanraking komen met voedsel grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

#### Opmerking

- Overschrijd de hoeveelheden en bereidingstijden aangegeven in afbeelding 5 niet.
- Laat het apparaat bij een zware belasting niet langer dan 60 seconden achtereen werken en laat het vervolgens afkoelen tot kamertemperatuur voordat u verder gaat.
- Verwerk geen zeer dikke recepten zoals brooddeeg of aardappelpuree.

### Blender (afb. 2)

De blender is bedoeld voor:

- het mengen van vloeistoffen, bijv. zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, drankjes en milkshakes ;
- het mixen van zachte ingrediënten, bijv. pannenkoekbeslag of mayonaise;
- Gekookte ingrediënten pureren.

#### Opmerking